INSTRUÇÕES DE USO

Batedeira Inclinata - SX50
Batedeira Inclinata Duo - SX51
Batedeira Inclinata Autogiro - SX52/55

Você acaba de adquirir um produto ARNO da mais alta tecnologia e qualidade e por isso agradecemos a sua confiança. Para melhor entender e aproveitar todas as funções deste aparelho e utilizá-lo com toda a segurança, **leia atentamente as recomendações e instruções de uso do produto. Não jogue fora este Manual de Instruções.** Guarde-o para eventuais consultas.

RECOMENDAÇÕES E ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES PARA O MANUSEIO DESTE PRODUTO:

A ARNO está atenta com a qualidade dos seus produtos e preocupa-se com a segurança pessoal dos seus consumidores. Por esta razão, antes de utilizar pela primeira vez o produto, **leia atentamente as recomendações e instruções de uso.** Delas dependem um perfeito funcionamento do produto e a sua segurança, assim como a de terceiros.

a. **Antes de ligar o plugue na tomada, certifique-se de que a voltagem é compatível com a indicada no produto** (120V, 127V, 220V, ou outra). Caso a voltagem não seja compatível, poderá provocar danos ao produto e a sua segurança pessoal.

b. **Este produto foi projetado e recomendado apenas para uso doméstico.** O uso comercial e/ou profissional provocará uma sobrecarga e danos no produto ou acidentes pessoais. Sua utilização nessas condições acarretará perda da garantia contratual.

c. **Nunca use o produto com as mãos molhadas,** nem o submerja em água ou qualquer outro líquido, a fim de evitar choques elétricos e danos ao produto. Por se tratar de aparelho elétrico é aconselhável que o usuário evite operar o produto com os pés descalços, precavendo-se contra choques.

d. **Este produto não se destina a utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do produto ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.**

e. **Desligue o plugue da tomada quando não estiver utilizando o produto ou quando for limpá-lo.** Um pequeno descuido poderá, involuntariamente, ligar o aparelho e provocar acidentes.

f. **Não utilize o produto após uma queda ou se apresentar qualquer tipo de mau funcionamento.** A queda pode ter provocado danos internos no produto que poderão afetar o seu funcionamento ou a sua segurança pessoal. Leve-o a uma Assistência Autorizada Arno para ser examinado antes de voltar a usá-lo.

g. **Nunca utilize o produto com o cordão elétrico ou o plugue danificados,** a fim de evitar acidentes, como choque elétrico, curto-circuito ou queimadura. Para evitar riscos, a aquisição e substituição do cordão elétrico devem ser feitas na Assistência Autorizada Arno.

h. **Nunca tente desmontar ou consertar o produto,** por si ou por terceiros não habilitados, para evitar acidentes e para não perder a garantia contratual. Leve-o a uma Assistência Autorizada Arno.

i. Não deixe o cordão elétrico pender para fora da mesa ou balcão e nem tocar superfícies quentes, **para não danificar a isolação do fio e causar problemas técnicos e acidentes.**

j. **Nunca transporte o produto pelo cordão elétrico e não retire o plugue da tomada puxando-o pelo cordão,** para não afetar o seu bom funcionamento e evitar eventuais acidentes.

k. **O uso de peças ou acessórios, pricipalmente cordão elétrico, que não sejam originais de fábrica, pode provocar acidentes pessoais,** causar danos ao produto e prejudicar seu funcionamento, além de implicar na perda da garantia contratual.

l. **Ao ligar ou desligar o plugue da tomada, certifique-se de que os seus dedos não estão em contato com os pinos do plugue,** para evitar choque elétrico.

m. **Não deixe o produto funcionando e conectado à tomada enquanto estiver ausente,** mesmo que seja por instantes, principalmente onde houver crianças para que acidentes sejam evitados.

n. **Não ligue outros aparelhos na mesma tomada, utilizando-se de benjamins ou extensões**, evitando sobrecargas elétricas que causariam danos aos componentes do produto e provocar sérios acidentes.

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Batedeira Inclinata - SX50
Batedeira Inclinata Duo - SX51
Batedeira Inclinata Autogiro - SX52/55

1. Botão EJECT (para retirada dos batedores)
2. Parte superior (motor)
3. Suporte do motor
4. **a** (tigela grande transparente) - SX51/52/55
   b (tigela grande branca) - SX50
   c (tigela branca pequena) - SX51
5. Seletor de velocidades
6. Botão de liberação do motor, para uso portátil
7. Botão OPEN de movimentação (subir e descer) da parte superior (motor), para travar/destravar a batedeira
8. Base da batedeira
9. **a** Batedores Aeroturbo para massas leves
   b Batedores para massas pesadas

INSTRUÇÕES DE USO

As instruções de uso e ilustrações a seguir, irão auxiliá-lo na correta utilização do produto. Leia-as atentamente.

LIMPEZA ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

É recomendável lavar as tigelas e os batedores antes da primeira utilização do produto.

UTILIZANDO O PRODUTO

1. Encaixe a parte frontal do motor no suporte e depois a parte traseira pressionando firmemente até ouvir um “clic” (fig. 1).
2. Segurando na alça da batedeira, aperte o botão OPEN e levante a parte superior até ouvir o “clic” de travamento (fig. 2).

fig. 1 fig. 2

3. Introduza os batedores nos respectivos furos, pressionando-os até ouvir um “clic” de engate (fig. 3). Observe que os dois batedores devem ficar com o mesmo comprimento. Para saber se estão devidamente encaixados e fixos, tente removê-los apenas puxando com a mão.

fig. 3

4. Encaixe a tigela na base da batedeira.
5. Adicione os ingredientes.
6. Segure na alça da batedeira, aperte novamente o botão OPEN e deixe-o descer suavemente (fig. 4).

fig. 4

7. Com o polegar, selecione a velocidade desejada movimentando o seletor de velocidades (fig. 5). Cada velocidade deve ser usada de acordo com a consistência da mistura a ser preparada, desde a “baixa (1)” para misturas leves até a “alta (5)” para as mais consistentes.

fig. 5

RETIRADA DOS BATEDORES

1. Segurando na alça da batedeira, aperte o botão OPEN e levante a parte superior até ouvir o “clic” de travamento (fig. 2)
2. Pressione o botão EJECT para retirada dos batedores.

USO PORTÁTIL

Retire a parte superior (motor) da batedeira do suporte apertando o botão da parte traseira desse suporte e puxando-o para cima (fig. 6 e 7). Agora você pode usar a sua batedeira em outros recipientes.

fig. 6

TIGELA INCLINADA

A exclusiva inclinação da tigela permite não desperdiçar ingredientes nas bordas, possibilita preparar receitas em pequenas quantidades, ajuda a deixar a clara em neve firme e dispensa a necessidade de inclinar a tigela manualmente (fig. 8).

fig. 7

BATEDORES AEROTURBO

A sua batedeira Inclinata vem com 2 batedores AEROTURBO com formato exclusivo que deixa a sua receita mais aerada, em especial as claras em neve, e prontas em menos tempo (fig. 9).

ROTAÇÃO AUTOMÁTICA DA TIGELA

(somente no modelo SX52/55)

A sua batedeira Inclinata ARNO possui uma polia que toca a borda da tigela e permite a sua rotação automática (fig. 10).

À medida que aumenta a velocidade da batedeira, a tigela se move mais rapidamente. O controle da velocidade de rotação da tigela permite misturar os ingredientes de forma homogênea. Ajuste o controle de velocidades para aumentar ou reduzir a velocidade de rotação automática.

fig. 8

ATENÇÃO: não retire a polia da rotação automática para limpeza. Se após o uso, a polia responsável pela rotação automática da sua batedeira Inclinata ARNO necessitar de limpeza, retire a parte superior (motor) e lave o suporte do motor, a base da batedeira e a polia da rotação automática em água corrente, utilizando uma esponja macia e sabão neutro.

fig. 9

fig. 10

PORTA ACESSÓRIOS

(somente no modelo SX52/55)

A batedeira Inclinata ARNO possui um porta acessórios interno que permite guardar os batedores de maneira muito prática. Basta abrir a porta e colocar os batedores no espaço indicado (fig. 11).

fig. 11

ATENÇÃO

- **Evite contato e mantenha cabelos, roupas, bem como outros utensílios longe das partes móveis do aparelho, para se proteger contra acidentes.**
- **Verifique se o seletor de velocidades está na posição “0” (desligado) antes de inserir o plug na tomada.**
- **Não mantenha contato com os batedores nem introduza utensílios (facas, colheres, garfos, etc.) na tigela, enquanto o produto estiver em funcionamento, para evitar acidentes pessoais, com terceiros ou causar danos ao produto.**
- **A fim de não danificar ou provocar defeitos, nunca lave as peças deste produto em lava-louças, nem as utilize em freezer ou microondas.**
- **As batedeiras ARNO são para uso culinário, portanto, não as utilize para misturar produtos que não as alimentícios.**
- **Não remova nem a tigela nem os batedores antes da parada total da batedeira (batedores), evitando, assim, acidentes.**
- **Ao desligar a batedeira, tenha sempre o cuidado de fazê-lo com as hastes ainda DENTRO da tigela, evitando, assim, respingos inconvenientes fora da mesma.**

CONSERVAÇÃO E LIMPEZA

LIMPEZA DO CORPO DO PRODUTO

Utilize apenas um pano umedecido com água ou água e sabão neutro. Não utilize produtos abrasivos para não danificar sua aparência. Da mesma forma, limpe frequentemente.

EM CASO DE DIFICULDADES

Antes de levar o produto a uma Assistência Autorizada Arno, verifique se o problema pode ser solucionado através das seguintes orientações:

PROBLEMA	CAUSAS	O QUE FAZER
O produto não funciona	Não há energia elétrica na tomada.	Ligue o aparelho em outra tomada da mesma voltagem para comprovar o fato
Vibração excessiva	Local de apoio desnivelado e/ou irregular.	Colocar o aparelho em local adequado.
Batedores travados	Massa pouco úmida	Umedecer a massa permitindo o funcionamento do aparelho.

RECEITA

QUICK CAKE

Ingredientes:

300 g de farinha de trigo
250 g de açúcar
50 g de coco ralado
20 g de fermento em pó
50 g de manteiga ou margarina
4 ovos

Coloque todos os ingredientes na tigela grande seguindo a ordem dos ingredientes (primeiro a farinha, segundo o açúcar, etc). Fazendo uso portátil da batedeira, posicione na velocidade 3 e misture tudo durante 30 segundos.
Coloque a preparação e um refratário untando e enfarinhando. Asse 40 minutos em forno médio (180ºC).

CONSUMIDOR: caso você, após ter lido o manual de instruções, ainda tenha dúvidas quanto à utilização deste ou de qualquer outro produto ARNO, ou caso possua sugestões, entre em contato com a ARNO através do SAC 0800 119933 (ligação gratuita) ou visite nosso site - www.arno.com.br - e envie um e-mail.

Características técnicas do produto poderão sofrer alterações sem prévio aviso.

INSTRUCCIONES DE USO

Batidora Inclinata - SX50
Batidora Inclinata Duo - SX51
Batidora Inclinata Autogiro - SX52/55

Usted acaba de adquirir un producto ARNO de la más alta tecnología y calidad. Para entender mejor y aprovechar todas las funciones del producto y usarlo con toda seguridad, **lea atentamente las recomendaciones a seguir y sus instrucciones de uso. No deseche este Manual de Instrucciones.** Guárdelo para eventuales consultas.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES PARA EL MANEJO DE ESTE PRODUCTO:

ARNO, atenta a la calidad de sus productos, se preocupa también con la seguridad personal de sus consumidores. Por esta razón, antes de utilizar por primera vez el producto, **lea atentamente las recomendaciones e instrucciones de uso.** De ellas dependen un perfecto funcionamiento del producto y su seguridad, así como la de terceros.

a. **Antes de enchufar la batidora, asegúrese que el voltaje sea compatible con el indicado en el producto (120, 127, 220V u otro).** En caso que el voltaje no sea compatible podrá provocar daños al producto y a su seguridad.

b. **Este producto fue diseñado, fabricado y es recomendado solamente para uso doméstico.** El uso comercial y/o profesional puede provocar daños y/o accidentes personales debido a una sobrecarga por uso continuo.

c. Para evitar descargas eléctricas, nunca use el producto con las manos mojadas o sobre superficies húmedas. No moje las partes eléctricas del producto, ni lo sumerja en agua.

d. **Este producto no está previsto para ser utilizado por personas (incluido niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o por personas con falta de experiencia o conocimiento, a no ser que hayan recibido instrucciones referentes a la utilización o estén debidamente acompañadas por una persona responsable de su seguridad.**

e. **Desconecte el producto cuando no lo esté usando o cuando vaya a limpiarlo. Un pequeño descuido podría encenderlo involuntariamente y provocar un accidente.**

f. **No utilice el producto después de una caída o si tiene algún tipo de mal funcionamiento.** La caída pudo haber causado daños internos que pueden afectar el funcionamiento y su seguridad personal. Llévelo a un Servicio de Asistencia Autorizada ARNO para ser revisado antes de volver a usarlo.

g. **Nunca utilice el producto con el cable eléctrico o el enchufe dañado** con el fin de evitar accidentes como descargas eléctricas, cortocircuitos, quemaduras y/o incendios. La adquisición y sustitución del cable eléctrico debe ser hecha en el Servicio de Asistencia Autorizada ARNO.

h. **Nunca intente desmontar o reparar el producto** por sí mismo o por terceros no capacitados para no perder la garantía y evitar problemas técnicos. Llévelo a un Servicio de Asistencia ARNO.

i. No deje el cable eléctrico colgando fuera de la mesa o mostrador, ni que toque superficies calientes, para no dañar la aislación del cable y causar problemas técnicos y accidentes.

j. **Nunca transporte el producto por el cable eléctrico ni lo desenchufe tirando del mismo** para no afectar el buen funcionamiento del producto y evitar posibles accidentes.

k. **El uso de piezas o accesorios que no sean originales de fábrica puede provocar accidentes personales,** causar daños al producto y perjudicar su funcionamiento, además de provocar la pérdida de la garantía contractual.

l. **Al enchufar o desenchufar el producto, cerciórese que sus dedos no estén en contacto con las patas del enchufe** para evitar descargas eléctricas.

m. **No deje el producto funcionando o enchufado cuando esté ausente, así sea por instantes,** principalmente cuando el producto esté cerca de niños.

n. **Para evitar sobrecargas eléctricas, no enchufe otros aparatos en el mismo tomacorriente utilizando adaptadores o extensiones.** De esta manera evita dañar los componentes del producto y provocar accidentes serios.

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Batidora Inclinata - SX50
Batidora Inclinata Duo - SX51
Batidora Inclinata Autogiro - SX52/55

1. Botón EJECT (para retirada de los batedores)
2. Parte superior (motor)
3. Soporte del motor
4. **a** (Bowl grande transparente) - SX51/52/55
   b (Bowl grande blanco) - SX50
   c (Bowl pequeño blanco) - SX51
5. Selector de velocidades
6. Botón para soltar el motor, para uso portátil
7. Botón OPEN de movimiento del motor (subir y bajar), para trabar/destrabar la batidora
8. Base de la batidora
9. **a** Batidores Aeroturbo para masas livianas
   b Batidores para masas pesadas

INSTRUCCIONES DE USO

Las instrucciones de uso y las ilustraciones siguientes van a ayudarlo para el uso correcto del producto. Léalas atentamente.

LIMPIEZA ANTES DE USARLA POR PRIMERA VEZ

Se recomienda lavar los recipientes y los batidores antes de usar el producto.

UTILIZACIÓN EL PRODUCTO

1. Encaje la parte frontal del motor en la base del soporte y la parte de atrás presionando firmemente hasta oír un clic (fig. 1).
2. Asegurando el asa de la batidora, apriete el botón OPEN y levante la parte superior hasta oír el “clic” de bloqueo (fig. 2).

fig. 1 fig. 2

3. Indroduzca los batidores en los respectivos orificios, presionándolos hasta oír el "clic" de encaje (fig. 3). Observe que los dos batidores queden del mismo largo. Para saber si están debidamente encajados y fijos, trate de sacarlos halándolos con la mano.

fig. 3

4. Encaje el recipiente en la base de la batidora.
5. Agregue los ingredientes.
6. Asegure el asa de la batidora, apriete nuevamente el botón OPEN y déjelo bajar suavemente (fig. 4).

fig. 4

7. Con el pulgar seleccione la velocidad deseada moviendo el selector de velocidades (fig. 5). Cada velocidad debe ser usada de acuerdo a la consistencia de la mezcla que será preparada, desde la “baja (1)” para mezclas livianas, hasta la “alta (5)” para las más gruesas.

fig. 5

RETIRO DE LOS BATIDORES

1. Asegurando el asa de la batidora, apriete el botón OPEN y levante la parte superior hasta oír el “clic” de bloqueo (fig. 2).
2. Presione el botón EJECT para retirar los batidores.

USO PORTÁTIL

Retire la parte superior (motor) de la batidora apretando el botón de la parte trasera del soporte del motor y tirándolo hacia arriba (fig. 6 y 7).
Ahora puede utilizar su batidora en otros recipientes.

fig. 6

RECIPIENTE INCLINADO

La caraterística de inclinación del recipiente permite que no haya desperdicio de ingredientes en los bordes. Además permite preparar recetas en pequeñas cantidades, ayuda a mantener firmes las claras de huevo a punto de nieve y elimina la necesidad de inclinar el recipiente manualmente (fig.8).

fig. 7

BATIDORES AEROTURBO

Su batidora Inclinata viene con 2 batidores con diseño exclusivo AEROTURBO, que deja sus recetas más aireadas y listas en menos tiempo, especialmente las claras de huevo (fig.9).

ROTACION AUTOMATICA DEL RECIPIENTE

(solamente en el modelo Inclinata SX52/55)

Su batidora Inclinata ARNO posee una polea ubicada en la parte inferior del soporte del motor, que toca el borde del recipiente haciéndolo girar automáticamente. A medida que se aumenta la velocidad de la batidora, el recipiente gira más rápido (fig.10).

fig. 8

El control de velocidad de rotación del recipiente permite mezclar los ingredientes de manera homogénea. Ajuste el control de velocidades para aumentar o reducir la velocidad de rotación automática.

fig. 9

ATENCIÓN: no retire la polea de rotación automática para la limpieza. Si después de usar, la polea de su batidora Inclinata ARNO necesita limpieza, retire la parte superior(motor) y lave el soporte del motor, la base de la batidora y la polea de rotación automática con agua corriente, utilizando una esponja suave y jabón neutro.

fig. 10

COMPARTIMIENTO DE ACCESORIOS

(solamente en el modelo Inclinata SX52/55)

La batidora Inclinata ARNO tiene un compar-timiento interior para los accesorios, que permite guardar los batidores de una manera muy práctica. Basta abrir la puerta y poner los batidores en el espacio indicado (fig.11).

fig. 11

ATENCIÓN

- **Evite el contacto y mantenga el cabello, ropa y otros utensilios lejos de las partes móviles del aparato con el fin de protegerse de accidentes.**
- **Verifique que el selector de velocidades esté en la posición “0” (desconectado) antes de enchufar.**
- **No tenga contacto con los batidores ni introduzca utensilios (cuchillos, cucharas, tenedores, etc) en el recipiente, mientras el producto esté en funcionamiento, con el fin de evitar accidentes personales, a terceros o causar daños al producto. La espátula podrá ser usada solamente cuando el producto no esté funcionando.**
- **Para no dañar o provocar defectos, nunca lave las piezas de este producto en el lava-vajillas, ni las utilice en el refrigerador u horno microondas.**
- **Las batidoras ARNO son obviamente para uso culinario, por lo tanto, no las use para mezclar productos que no sean de alimentación.**
- **No retirar los recipientes ni los batidores antes de estén totalmente detenidos, con el fin de evitar accidentes.**
- **Para desconectar la batidora, tenga siempre cuidado de hacerlo con los batidores DENTRO del recipiente, evitando así salpicaduras.**

CONSERVACIÓN Y LIMPIEZA

LIMPIEZA DEL CUERPO DEL PRODUCTO

Utilice solamente un paño humedecido con agua o agua y jabón neutro. No use productos abrasivos para no dañar su apariencia. De la misma forma limpie frecuentemente.

EN CASO DE DIFICULTADES

Antes de llevar el producto a un Servicio Autorizado, cerciórese si el problema puede ser solucionado con las siguientes orientaciones:

PROBLEMA	CAUSAS	O QUE FAZER
El producto no funciona	No hay energia eléctrica en la toma de corriente.	Conecte el aparato a otra toma de corrinte del mismo voltaje para comprobar la falta.
Vibración excesiva	El lugar de paoyo está desnivelado y/o irregular	Colocar el apaarato en un lugar adecuado.
Batidores trabados	La masa está poco húmeda	Humedecer la masa para permitir el uso del aparato.

RECETA

PONQUE RÁPIDO

Ingredientes:

300 g de harina de trigo
250 g de azúcar
50 g de coco rallado
20 g de polvos de hornear
50 g de manteca o margarina
4 huevos

Coloque todos los ingredientes en el recipiente grande siguiendo el orden de los ingredientes (primero la harina, segundo el azúcar, etc.). Haciendo un uso portátil de la batidora, ubique en la velocidad 3 e mezcle todo durante 30 segundos.
Coloque la mezcla en un refractario untado y enharinado. Hornee durante 40 minutos a temperatura media (180º).

CONSUMIDOR: Si después de leer el manual de instrucciones todavía tiene dudas en relación a la utilización de este o de cualquier otro productos ARNO, o tiene sugestiones, entre en contacto con ARNO a través del nuestro site – www.arno.com.br y envíe un e-mail.

Las características generales del producto pueden sufrir alteraciones sin previo aviso.

2730015603-OP 151/10-AGO